

Genie®

Manual del operario

con información de mantenimiento

First Edition
Third Printing
Part No. 72146SP

S™-100
S™-105

Importante

Antes de poner en marcha la máquina, lea, asegúrese de comprender y siga todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con la misma. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Controles	7
Inspección previa al uso	10
Mantenimiento	12
Pruebas de funciones	15
Inspección del lugar de trabajo	21
Instrucciones de funcionamiento	22
Transporte	26
Pegatinas	27
Especificaciones	29

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Genie Industries

Copyright © 2000 de Genie Industries

Primera edición:
Primera impresión, junio de 2000
Segunda impresión, julio de 2000
Tercera impresión, enero de 2001

“Genie” es una marca comercial registrada de Genie Industries en EE.UU. y en otros países.
“S” es una marca comercial de Genie Industries.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI/SIA 92.5-1992.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilizar a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de comprender el principio arriba enunciado antes de continuar con la siguiente sección.

2 Antes de comenzar cualquier trabajo, inspeccione la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea, comprenda y cumpla lo siguiente:

Las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad, los manuales de seguridad y del operario, y las pegatinas de la máquina.

Las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.

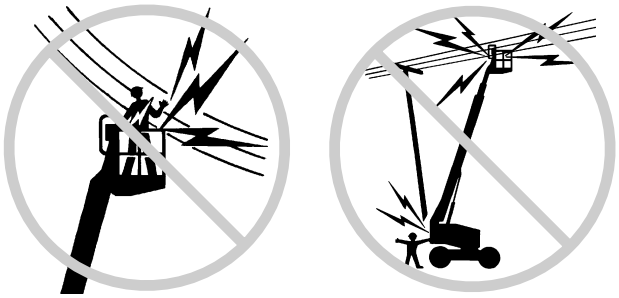
Las reglamentaciones oficiales pertinentes.

☑ **Usted** esté adecuadamente formado para operar con seguridad la máquina.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de electrocución

La máquina **no** está aislada eléctricamente y **no** protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia segura de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente diagrama.

Voltaje por tramos	**Distancia mínima de seguridad**	
	metros	**pies**
0 a 300V	Evitar el contacto	
300V a 50KV	3,05	10
50KV a 200KV	4,60	15
200KV a 350KV	6,10	20
350KV a 500KV	7,62	25
500KV a 750KV	10,67	35
750KV a 1.000KV	13,72	45

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjalos de vientos fuertes o racheados.

Aléjese de la máquina si ésta entra en contacto con líneas eléctricas activas. Ninguna persona, se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni operar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

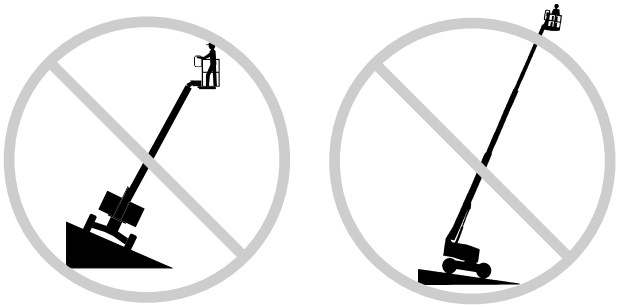
No utilice la máquina como conexión a tierra para soldar a menos que la máquina esté equipada con el cable de soldado a la plataforma que se ofrece opcionalmente, y dicho cable esté correctamente conectado.

Riesgo de volcado

Entre ocupantes y equipos no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma		
S-100	340 kg	750 libras
S-105	227 kg	500 libras
Número máximo de ocupantes		2

No eleve ni extienda la pluma a menos que la máquina se encuentre sobre una superficie firme y nivelada.



No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación de la plataforma sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación:
No extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma. Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada, extreme las precauciones para replegar la pluma y bajar la plataforma. No gire la pluma mientras está bajando. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal está impedido por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, baje a todo el personal de la misma.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No amplíe la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.



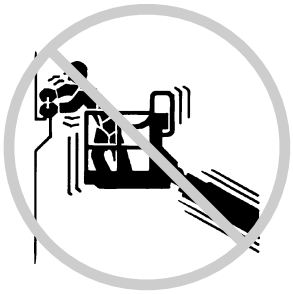


Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, suciedad, superficies inestables o deslizantes, o cerca de agujeros y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a baja velocidad.

Estando la plataforma elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares ni inestables, ni se aproxime a los mismos; evite cualquier situación que pueda resultar peligrosa.

Fuerza lateral máxima admisible - ANSI y CSA	667 N 150 libras
Fuerza lateral máxima admisible - CE	400 N 90 libras

No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para tirar o empujar.



No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos críticos para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o especificaciones diferentes.

No modifique ninguna plataforma de trabajo en altura. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

NORMAS DE SEGURIDAD

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.





No coloque escaleras ni andamios en la plataforma, ni los apoye en ninguna parte de esta máquina.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que sus tuercas estén bien apretadas.

Riesgo de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

Es recomendable que los operarios utilicen un casco homologado cuando trabajen con la máquina.

No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



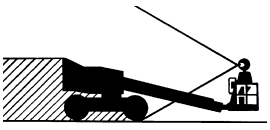


No baje de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga limpio el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgo de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la plataforma y el voladizo posterior.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.

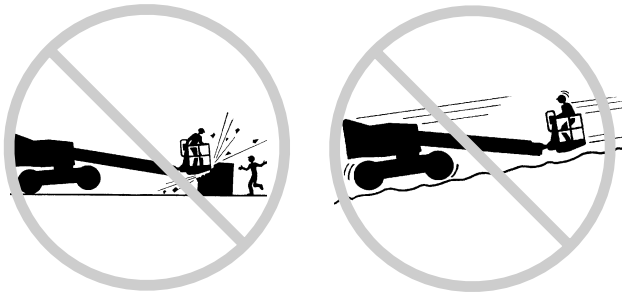




Recuerde que los dedos corren peligro de aplastamiento si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Las marcas del círculo y del cuadrado, y las flechas de dirección codificadas con colores, situadas en los controles de la plataforma y en el chasis de la máquina, le servirán de guía para las funciones de desplazamiento y dirección.

No baje la plataforma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo y su pendiente, el tráfico y ubicación del personal, y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

No utilice la plataforma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier colisión posible.

No conduzca la máquina de forma temeraria.

Peligro de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12V para arrancar con pinzas el motor.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que están abiertas las válvulas de cierre del sistema hidráulico (situadas en el tanque hidráulico).

Riesgo de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible Diesel o de cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales de seguridad y del operario estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación de la plataforma.

Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para identificar lo siguiente:



Símbolo de alerta de seguridad—utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠PELIGRO Rojo—utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o graves lesiones.

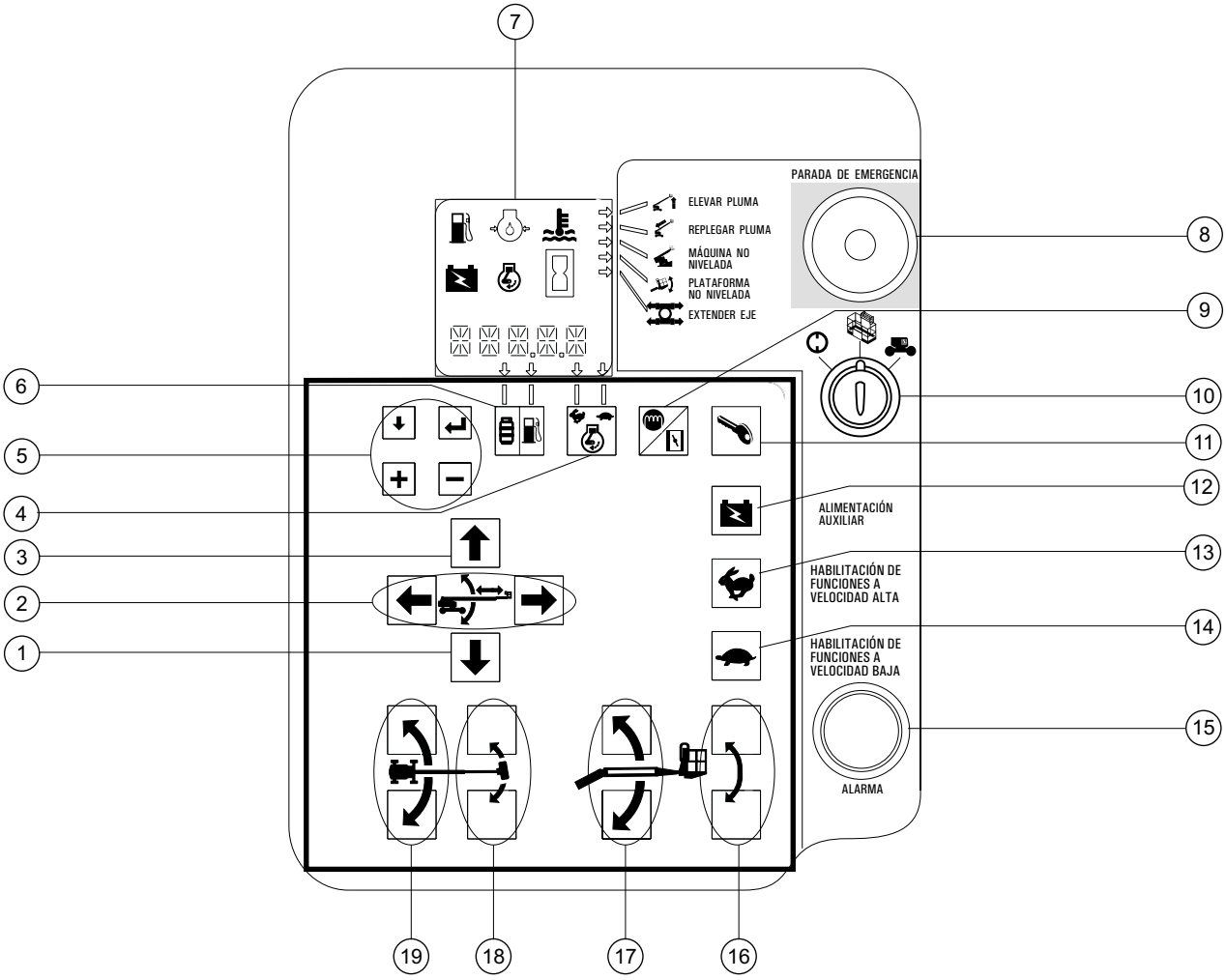
⚠ADVERTENCIA Naranja—utilizado para indicar un riesgo potencial que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o graves lesiones.

⚠PRECAUCIÓN Amarillo con símbolo de alerta de seguridad—utilizado para indicar un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños personales leves o moderados.

PRECAUCIÓN Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad—utilizado para indicar la presencia de una situación de riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

AVISO Verde—utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

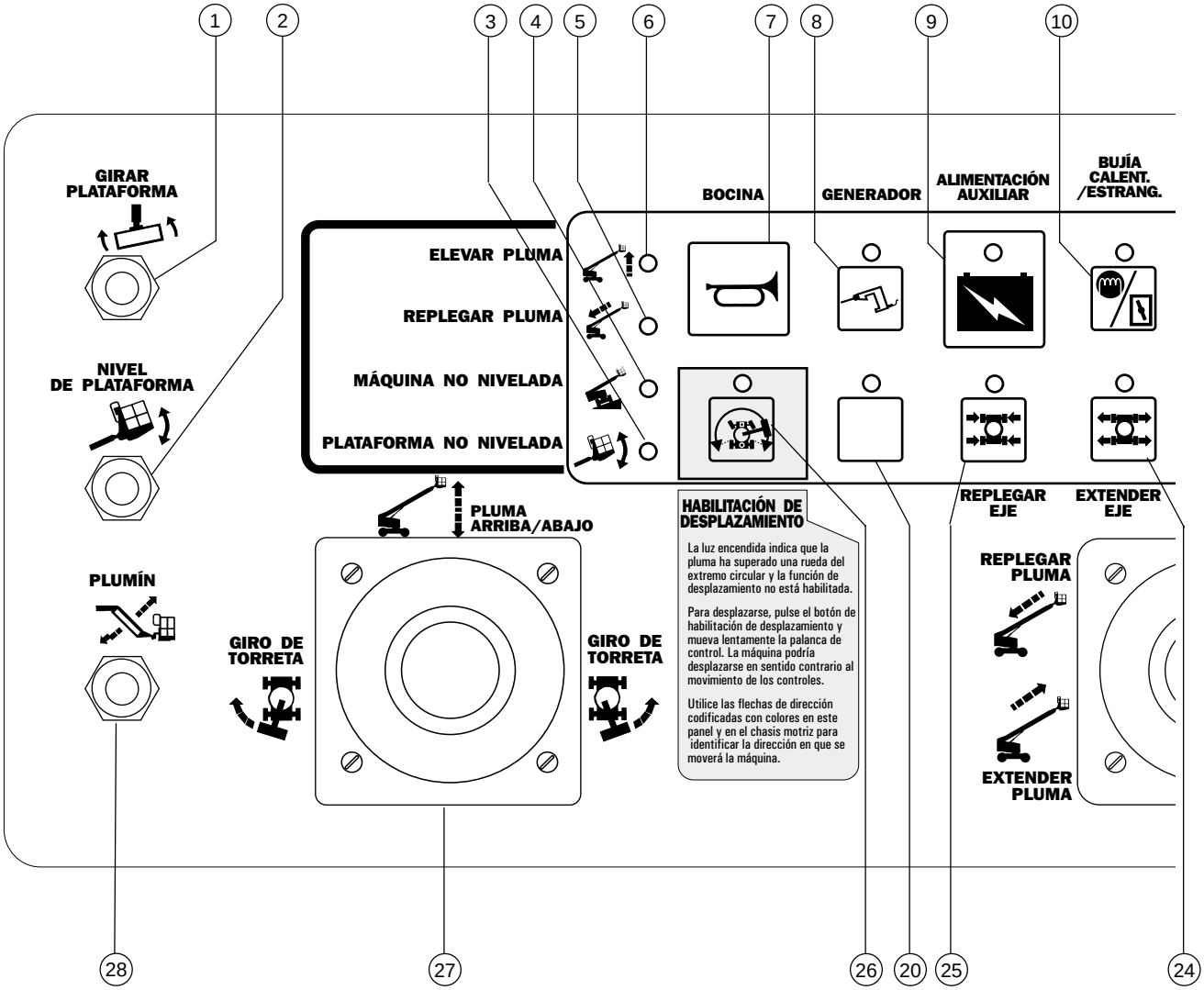
Controles



Panel de controles desde el suelo

1 Botón de descenso de la plataforma
2 Botones de extensión y repliegue de la pluma
3 Botón de elevación de la plataforma
4 Botón de selección de velocidad del motor
5 Botones de control de la pantalla LCD
6 Botón de selección gasolina/LPG
7 Pantalla LCD de lectura
8 Botón de parada de emergencia
9 Modelos de gasolina/LPG: botón de estrangulador
Modelos Deutz Diesel: botón de bujía de calentamiento
10 Llave de contacto para selección de apagado/ plataforma/suelo
11 Botón de arranque del motor
12 Botón de alimentación auxiliar
13 Botón de habilitación de funciones de velocidad alta
14 Botón de habilitación de funciones de velocidad baja
15 Alarma
16 Botones para subir o bajar el nivel de la plataforma
17 Modelos S-105: botones para subir o bajar el plumín
18 Botones para girar la plataforma a izquierda o derecha
19 Botones para girar la torreta a izquierda o derecha

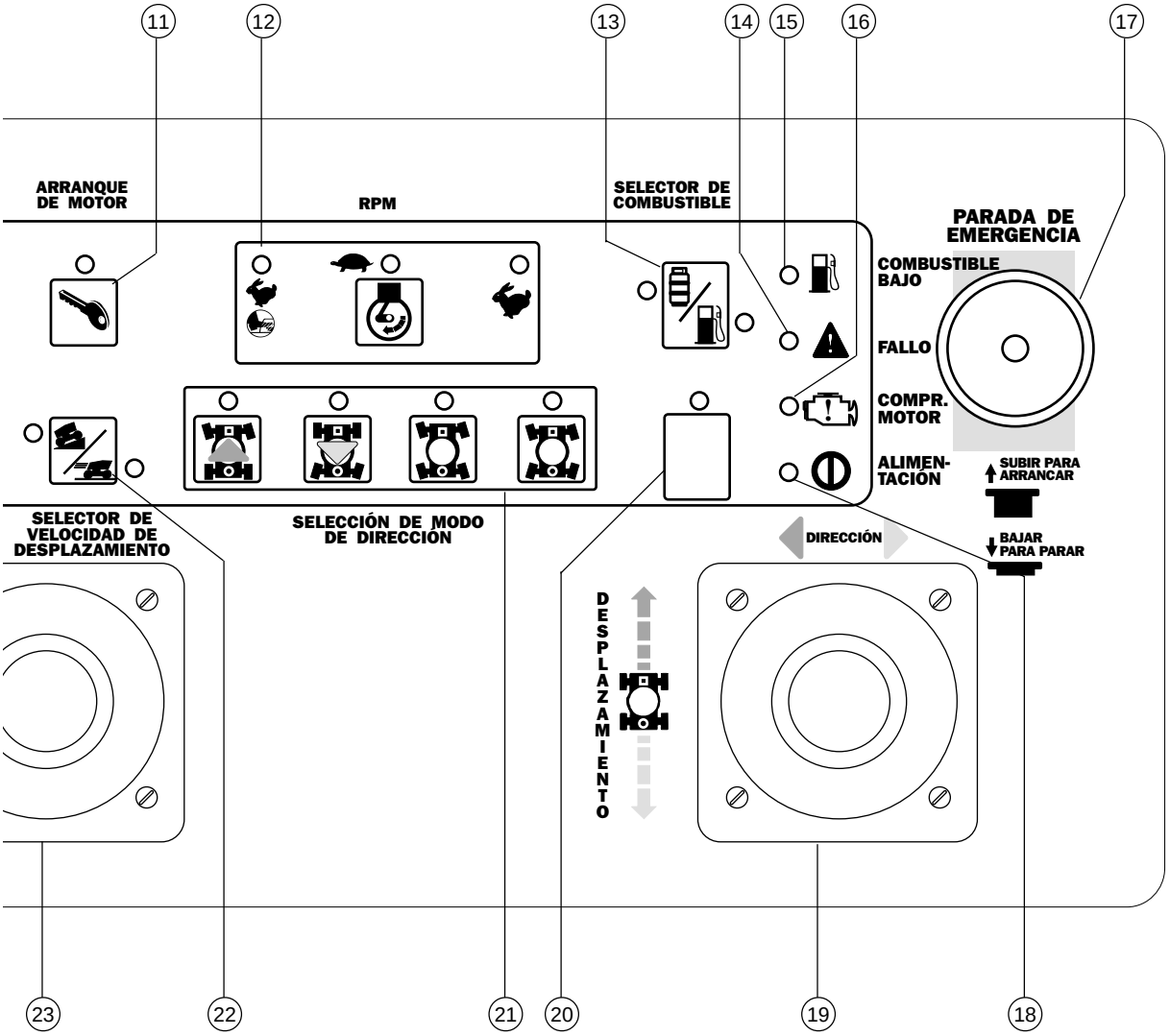
CONTROLES



Panel de control de la plataforma

1 Conmutador de rotación de la plataforma
2 Conmutador de nivel de la plataforma
3 Luz indicadora de plataforma no nivelada
4 Luz indicadora de máquina no nivelada
5 Luz indicadora de repliegue la pluma
6 Luz indicadora de elevación de pluma
7 Botón de bocina
8 Botón de generador con luz indicadora (opcional)
9 Botón de alimentación auxiliar con luz indicadora
10 Modelos Diesel: botón de bujía de calentamiento con luz indicadora
Modelos gasolina/LPG: botón de estrangulador con luz indicadora
11 Botón de arranque del motor con luz indicadora
12 Selector de ralentí del motor (rpm) con luces indicadoras:
· Conejo y pedal: ralentí alto al pisar pedal
· Tortuga: ralentí bajo
· Conejo: ralentí alto
13 Modelos de gasolina/LPG: selector de gasolina/LPG con luces indicadoras
14 Luz indicadora de fallo
15 Luz indicadora de combustible bajo
16 Luz indicadora de comprobación del motor

CONTROLES



17 Botón de parada de emergencia

18 Luz indicadora de alimentación

19 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección
O palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección

20 Utilizada para el equipamiento opcional

21 Selectores de modo de dirección (giro) con luces indicadoras

22 Selector de desplazamiento con luces indicadoras:
Símbolo de máquina en pendiente: velocidad corta para pendientes
Símbolo de máquina en llano: velocidad larga para máxima velocidad

23 Palanca de control proporcional de un eje para la función de extensión y repliegue la pluma

24 Botón de extensión de ejes con luz indicadora

25 Botón de repliegue de ejes con luz indicadora

26 Botón de habilitación de desplazamiento con luz indicadora

27 Palanca de control proporcional de dos ejes: subir/bajar plataforma y girar a derecha/izquierda torreta

28 Modelos S-105: conmutador de subida/bajada del plumín

Inspección previa al uso



No utilizar a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Antes de comenzar cualquier trabajo, inspeccione la máquina.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario de la misma.

Se trata de una inspección visual que el operario deberá realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo de esta inspección es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario pruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si se necesita realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operador deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Compruebe cada uno de los puntos de la lista de la página siguiente por si detectase cualquier alteración o daño en la máquina, o se hubiera perdido o aflojado alguna pieza.

Nunca se debe utilizar una máquina dañada o modificada. Si detecta algún daño o alteración de las condiciones en que se entregó la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a probar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al uso

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

  Revise los siguientes componentes o áreas para detectar cualquier daño que haya podido producirse, y compruebe que no falta ninguna pieza y que todas están bien seguras y correctamente instaladas:

  - ❏ Componentes eléctricos, cables de conexiones y eléctricos
  - ❏ Tubos hidráulicos, piezas de conexión, cilindros y distribuidores
  - ❏ Tanques hidráulicos y de combustible
  - ❏ Motores de desplazamiento y de la torreta, y cubos de tracción
  - ❏ Pastillas de fricción de la pluma y los ejes
  - ❏ Neumáticos y ruedas
  - ❏ Motor y componentes relacionados
  - ❏ Conmutadores de límite y bocina
  - ❏ Alarmas y balizas (si existen)
  - ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
  - ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

  Compruebe que en toda la máquina no existen:

  - ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
  - ❏ Abolladuras o daños
- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o crítico, y de que los correspondientes pivotes y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.
- ❏ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que las cubiertas de todos los compartimentos estén bien cerradas.

Mantenimiento



Observe y cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operador únicamente deberá realizar los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se han utilizado una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando estos símbolos aparezcan al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el siguiente:



Indica que se requerirán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se requerirán piezas nuevas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar la vida del mismo, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Si pone en funcionamiento el motor con un nivel de aceite inadecuado puede dañar sus componentes.

AVISO Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Revise el nivel de aceite con la varilla de aceite. Agregue aceite cuando sea necesario.

Modelos Cummins:
- ⊙ Resultado: El nivel de aceite debe encontrarse entre las marcas “L” y “H” de la varilla.

Modelos Deutz:
- ⊙ Resultado: El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla.

Modelos Perkins:
- ⊙ Resultado: El nivel de aceite debe estar entre las dos muescas de la varilla.

Motor Cummins B3.9L	
Capacidad de aceite (incluido el filtro)	10,9 litros 11,5 cuartos de galón

Motor Cummins B3.9L Requisitos de viscosidad del aceite	
por debajo de 20 °C / 68 °F	5W-30
-23 °C a 20 °C / -10 °F a 68 °F	10W-30
por encima de -9 °C / 15 °F	15W-40

Utilice aceites que cumplan las especificaciones API CE (marcados como CE/SG).

Motor Deutz F4L 913	
Capacidad de aceite (incluido el filtro)	13,5 litros 14 cuartos de galón

Motor Deutz F4L 913 Requisitos de viscosidad del aceite	
por debajo de 15,5 °C / 60 °F (sintético)	5W-30
-23 °C a 32 °C / -10 °F a 90 °F	10W-40
por encima de -34 °C / -4 °F	15W-40

Las propiedades del aceite del motor deberán cumplir las especificaciones API CC/SE o CC/SF.

Motor Perkins 1004-42	
Capacidad de aceite (incluido el filtro)	8,4 litros 8,9 cuartos de galón

Motor Perkins 1004-42 Requisitos de viscosidad del aceite	
por debajo de 0 °C / 32 °F	0W
-25 °C a 20 °C/ -13 °F a 68 °F	5W-20
-12 °C a 40 °C / 10 °F a 104 °F	10W-30
-10 °C a 50 °C / 14 °F a 122 °F	15W-40
por encima de -5 °C / 23 °F	20W-50

El aceite del motor deberá cumplir las propiedades de la especificación API CF4.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la plataforma está replegada y, a continuación, revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico debe estar dentro de los 5 cm (2 pulgadas) de la parte superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico		
Tipo de aceite hidráulico	Dexron o equivalente	
Capacidad del tanque	208 litros	55 galones
Sistema hidráulico (incluido el tanque)	246 litros	65 galones

Revisión de las baterías

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de fluidos inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones corporales. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y protección para los ojos.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería no presentan indicios de corrosión.

3 Compruebe la firmeza de las sujeciones y conexiones de los cables.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

AVISO Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración líquida



Para obtener una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes del mismo. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

1 Compruebe el nivel de líquido en el tanque de recuperación del refrigerante. Agregue líquido cuando sea necesario.

⊙ Resultado: El nivel del fluido debe estar dentro del rango NORMAL.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones corporales. Los fluidos del radiador están extremadamente calientes y bajo presión. Sea precavido al retirar el tapón y añadir líquidos.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento programado deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina, siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Es necesario que las inspecciones y el mantenimiento descritos a continuación sean registrados por una entidad cualificada que guarde informes de dichas inspecciones y labores de mantenimiento durante cuatro años.

Las máquinas que hayan estado fuera de servicio durante más de tres meses deberán someterse a una inspección trimestral antes entrar de nuevo en servicio.

Calendario

Existen cinco tipos de inspecciones de mantenimiento que deben realizarse de acuerdo con un calendario: diaria, trimestral, semestral, anual o cada dos años. Para contabilizar los procedimientos repetidos, la *Sección de procedimientos de mantenimiento programados y el Informe de inspección de mantenimiento* se han dividido en cinco secciones: A, B, C, D y E. Utilice el siguiente cuadro para determinar qué grupo o grupos de procedimientos deben realizarse en cada inspección programada.

Inspección	Tabla o lista de control
Diario o cada 8 horas	A
Trimestral o cada 250 horas	A + B
Semestral o cada 500 horas	A + B + C
Anual o cada 1.000 horas	A + B + C + D
Dos años o cada 2.000 horas	A + B + C + D + E

Informe de inspecciones de mantenimiento

El informe de inspecciones de mantenimiento contiene una lista de control para cada tipo de inspección programada.

Haga copias del *Informe de inspecciones de mantenimiento* para utilizarlas en cada inspección. Conserve durante tres años los formularios cumplimentados.

Pruebas de funciones



No utilizar a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Antes de comenzar cualquier trabajo, inspeccione la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de probar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de poner en servicio la máquina. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarla del servicio. Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo de la máquina y probar de nuevo todas las funciones antes de ponerla nuevamente en servicio.

1 Elija para la prueba una zona firme, llana y sin obstáculos.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO.

⊙ Resultado: La pantalla LCD se encenderá y no mostrará ningún mensaje de error. La baliza deberá encenderse intermitentement e (si está instalada).

Nota: En climas fríos, la pantalla LCD tendrá que calentarse antes de que sea posible leer sus indicaciones.

4 Arranque el motor (véase la sección Instrucciones de funcionamiento).

Prueba de parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de APAGADO.

⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO y vuelva a arrancar el motor.

Prueba de los ejes extensibles

Nota: Realice este procedimiento con los ejes replegados.

7 En los controles desde el suelo, mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones y pulse el botón de subida de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá ascender hasta 10° por encima de la horizontal, deteniéndose a continuación. La pluma no deberá elevarse más allá del conmutador de limite salvo que estén extendidos los dos ejes.

8 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones, pulse el botón de bajada de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá descender, volviendo a su posición inicial.

PRUEBAS DE FUNCIONES

9 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones, pulse el botón de extensión de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma no deberá extenderse. La pluma no debería extenderse salvo que también estén extendidos los dos ejes.

10 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones, pulse el botón de repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá replegarse.

11 Desde los controles de la plataforma, desplace la palanca de control de desplazamiento hacia adelante y pulse el botón de extensión del eje.

⊙ Resultado: La máquina deberá avanzar y los ejes deberán extenderse. El indicador parpadeará mientras se mueven los ejes y quedará fija cuando los ejes queden completamente desplegados.

Nota: La función de extensión de los ejes solo funciona cuando la máquina está en movimiento.

12 Vuelva a los controles desde el suelo. Manteniendo presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones, pulse los botones de subida y bajada de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá subir y bajar de manera normal.

13 Manteniendo presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones, pulse los botones de extensión y repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: La pluma deberá extenderse y replegarse de manera normal.

Comprobación de las funciones de la máquina.

14 No mantenga presionado ningún botón de selección de habilitación de funciones. Intente activar uno a uno los botones de todas las funciones de la plataforma.

⊙ Resultado: No deberá esta operativa ninguna de las funciones de la pluma ni de la plataforma.

15 Manteniendo presionado cualquiera de los dos botones de habilitación de funciones, active una a una todas las funciones de la pluma y la plataforma.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar al descender la pluma.

Prueba de los controles auxiliares

16 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y apague el motor.

17 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO.

18 Manteniendo presionado botón de alimentación auxiliar, active una a una todas las funciones de máquina.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante medio ciclo.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

Prueba del sensor de inclinación

19 Pulse los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca DIRECCIÓN X DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

20 Pulse los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca DIRECCIÓN Y DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

21 Pulse los botones de la pantalla LCD hasta que aparezcan GRADOS DE SENSORES DE NIVEL DE LA PLATAFORMA.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

Prueba del área operativa

22 Pulse a la vez los dos botones de la pantalla LCD que se muestran para activar el modo de estado.

23 Pulse los botones que se muestran hasta que aparezca en pantalla ÁNGULO DE LA PLUMA.

24 Suba la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
< 10
>= 5
>= 50
> 65

25 Pulse los botones que se muestran hasta que aparezca en pantalla BLONGITUD DE LA PLUMA.

26 Extienda la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: La pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
en 0
> 0
> 80
= 100
> 100

27 Repliegue la pluma.

En los controles de la plataforma

Prueba de parada de emergencia

28 Gire la llave de contacto a la posición de control desde la plataforma.

29 Pulse el botón de parada de emergencia de la plataforma para colocarlo en la posición APAGADO.

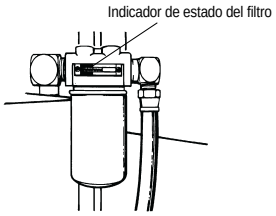
⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

30 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Prueba del filtro de retorno del aceite hidráulico

31 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí alto (signo del conejo).

32 Localice y compruebe el indicador de estado del filtro hidráulico.



⊙ Resultado: El filtro deberá estar funcionando con el émbolo en el área verde.

33 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí alto con pedal pisado (signo del conejo y pedal).

PRUEBAS DE FUNCIONES

Prueba de la bocina

34 Pulse el botón de bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Prueba de la alarma del sensor de inclinación

35 Pulse un botón, por ejemplo, el botón de RPM del motor o el botón de selección de combustible.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma en los controles de plataforma.

Prueba del conmutador de pedal

36 Pulse el botón de parada de emergencia de la plataforma para colocarlo en la posición APAGADO.

37 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO, pero no arranque el motor.

38 Pise el pedal e intente arrancar el motor pulsando el botón de arranque del motor.

⊙ Resultado: El motor **no** deberá arrancar.

39 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

40 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: No deberá activarse ninguna función de la máquina.

Prueba de las funciones de la máquina

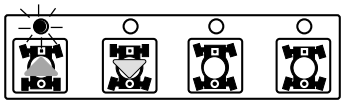
41 Pise el conmutador de pedal.

42 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca, conmutador o botón correspondiente.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la máquina deberán estar operativas durante un ciclo completo.

Prueba de la dirección

43 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo cuadrado (flecha azul).

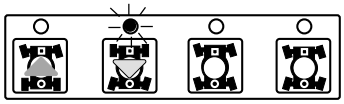


44 Pise el pedal.

45 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

46 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo circular (flecha amarilla).

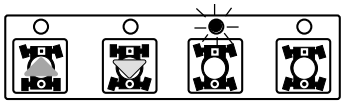


47 Pise el pedal.

48 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

49 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione la dirección diagonal.

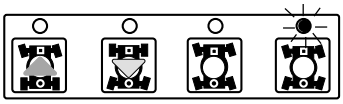


50 Pise el pedal.

51 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control.

⊙ Resultado: Todas las ruedas deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

52 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro coordinado.



53 Pise el pedal.

54 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control.

⊙ Resultado: Las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz, y las ruedas del extremo circular lo harán en el sentido que señalan los triángulos amarillos.

Prueba de desplazamiento y frenado

55 Pise el pedal.

56 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

57 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

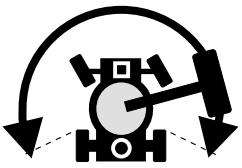
Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier inclinación por la que pueda subir.

Prueba del sistema de habilitación de desplazamiento

58 Pise el pedal y baje la plataforma a la posición replegada.

59 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas del extremo circular.

⊙ Resultado: La luz indicadora de habilitación del desplazamiento se deberá encender mientras la pluma se encuentre dentro de la zona indicada.



60 Aleje del centro la palanca de control de dirección/desplazamiento.

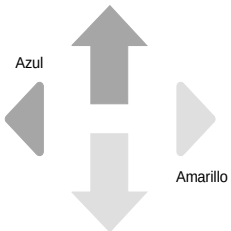
⊙ Resultado: No debería activarse ninguna función de desplazamiento.

61 Presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de habilitación de desplazamiento, la máquina puede desplazarse en dirección opuesta a aquella en que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado.

PRUEBAS DE FUNCIONES

Prueba de la limitación de velocidad de desplazamiento

62 Pise el pedal.

63 Eleve la pluma 10° por encima de la posición horizontal.

64 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad máxima alcanzable con la pluma elevada no deberá superar los 0,3 metros (1 pie) por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 metros (40 pies) en 40 segundos.

65 Baje la pluma hasta la posición replegada.

66 Extienda la pluma 1,2 m (4 pies).

67 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar los 0,3 metros (1 pie) por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 metros (40 pies) en 40 segundos.

Si la velocidad de desplazamiento con la pluma elevada o extendida supera los 0,3 metros (1 pie) por segundo, coloque inmediatamente una etiqueta identificativa en la máquina y retírela del servicio.

68 Eleve la pluma por encima de la horizontal. Extienda al máximo la pluma.

69 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad máxima alcanzable con la pluma completamente extendida no deberá superar los 0,2 metros (0,6 pies) por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 metros (40 pies) en 70 segundos.

Prueba de los controles auxiliares

70 Apague el motor.

71 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO.

72 Pise el pedal.

73 Manteniendo presionado botón de alimentación auxiliar, active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca, conmutador o botón correspondiente.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante medio ciclo.

⊙ Resultado: Todas las funciones de la pluma y de la dirección deberán estar operativas. Máquinas equipadas con la opción de desplazamiento con alimentación auxiliar: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Inspección del lugar de trabajo



No utilizar a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Antes de comenzar cualquier trabajo, inspeccione la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La inspección del lugar de trabajo permite al operario determinar si es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar hasta allí la máquina.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de peligro y evítelas:

- desprendimientos o agujeros
- baches, obstáculos en el suelo o suciedad
- obstáculos elevados o cables de alta tensión
- lugares peligrosos
- superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga impuestas por la máquina
- condiciones meteorológicas y del viento
- la presencia de personal no autorizado
- otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento

No utilizar a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Antes de comenzar cualquier trabajo, inspeccione la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección de instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar a personas y herramientas hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina varias veces durante un mismo turno de trabajo, deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operador, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, comprobar el funcionamiento e inspeccionar el lugar de trabajo.

Arranque del motor

1 En los controles desde el suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los controles desde el suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de ENCENDIDO.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Presione el botón de arranque del motor. Si el motor no arranca o se para, el retardo de rearranque inhabilitará el botón de arranque durante 3 segundos.



Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

Todos los modelos: cuando trabaje a temperaturas por debajo de los -6 °C (20 °F), para evitar daños en el sistema hidráulico, caliente el motor durante 5 minutos.

Modelos de gasolina/LPG: a temperaturas extremadamente frías, por debajo de los -6 °C (20 °F), se deberá arrancar la máquina con gasolina y cambiar luego a LPG.

Parada de emergencia

Ponga cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia en la posición de APAGADO para detener todas las funciones de la máquina.

Repare cualquier función que siga en marcha después de pulsar el botón de parada de emergencia y colocarlo en la posición de APAGADO.

Si selecciona utilizar los controles desde el suelo, se neutralizará el botón de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares

Utilice la alimentación auxiliar únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación primaria (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO.

3 Para poder trabajar con los controles auxiliares desde la plataforma deberá pisar el pedal.

4 Manteniendo pulsado el botón de alimentación auxiliar, active la función deseada.

Máquinas equipadas con la opción de desplazamiento con alimentación auxiliar: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de ENCENDIDO.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma

1 Mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones.



2 Presione el botón de la función deseada a partir de los gráficos del panel de control.



Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de ENCENDIDO.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor. Sin pisar el pedal, arranque el motor.

Para situar la plataforma

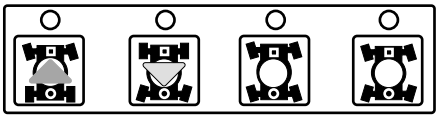
1 Pise el pedal.

2 Active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca de control, conmutador o botón correspondiente según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el pedal.

2 Seleccione el tipo de giro presionado uno de los botones de modo de dirección. Se encenderá el indicador correspondiente al modo de dirección seleccionado.



3 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en el sentido del triángulo azul o amarillo.



Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para desplazarse

1 Pise el pedal.

2 Para aumentar la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en el sentido de la flecha azul o amarilla.



Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento hacia el centro.

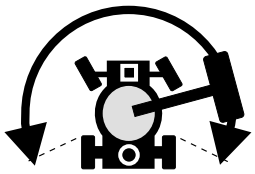
Parar: devuelva al centro la palanca de control de dirección/desplazamiento o suelte el pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Habilitación de desplazamiento

La luz encendida indica que la pluma ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento no está habilitada.



Para desplazarse, presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado. Suelte la palanca y vuelva a pulsar el botón de habilitación de desplazamiento.

Recuerde que la máquina puede desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Generador no regulado (si existe)

Para encender el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. La luz indicadora se encenderá y el motor pasará automáticamente al ralentí bajo (símbolo de la tortuga).

El motor seguirá en marcha y las funciones de desplazamiento y de la plataforma estarán operativas.

Si selecciona el símbolo del conejo y el pedal, se apagarán el generador y el indicador correspondiente del panel de control.

Conecte las herramientas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. Deberá apagarse la luz indicadora.

Generador regulado (si existe)

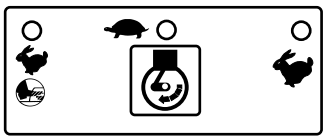
Para encender el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. La luz indicadora se encenderá y el motor seguirá en marcha.

Conecte las herramientas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. Deberá apagarse la luz indicadora.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Elija el ralentí del motor (rpm) presionando el botón de selección. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.



- Símbolo del conejo y del pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Símbolo de la tortuga: ralentí bajo
- Símbolo del conejo: ralentí alto

Luz de comprobación del motor

Luz encendida y motor parado: identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

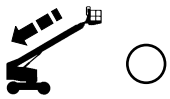
Luces indicadoras del área operativa

Las luces indicadoras del área operativa se encenderán para notificar al operador que una función ha sido interrumpida (en algunos casos) o para indicar que el operador deberá realizar una acción.

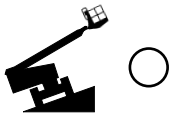
Luz indicadora de elevación de pluma parpadeando: para seguir extendiendo la pluma, súbala hasta que se apague el indicador.



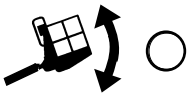
Luz indicadora de repliegue de pluma parpadeando: para seguir bajando la pluma, repliéguela hasta que se apague el indicador.



Luz indicadora de máquina no nivelada parpadeando: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.



Luz indicadora de plataforma no nivelada parpadeando: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. El conmutador de palanca de nivelación de la plataforma sólo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma. Nivele la plataforma hasta que se apague la luz del indicador.



Detención del motor

Presione el botón rojo de parada de emergencia y gire al llave de contacto a la posición de APAGADO.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y nivelada, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la plataforma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que el brazo se encuentre entre las ruedas del extremo circular.

4 Gire la llave de contacto a la posición de APAGADO y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Calce las ruedas.

Instrucciones de transporte

Instrucciones de transporte Observe las siguientes instrucciones:

- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien seguro para impedir su desplazamiento mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, su superficie de carga y las cadenas o correas sean suficientes para soportar el peso de la máquina (véase las sección Especificaciones).
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de rotación antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.

Sujeción en un camión o remolque de transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de rotación para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.

Cuando vaya a transportar la máquina, calce siempre sus ruedas.

Utilice los puntos de amarre del chasis para anclar la máquina a la superficie de transporte.

Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Antes del transporte, gire la llave de contacto a la posición de APAGADO y extráigala.

Revise toda la máquina por si hubiera piezas sueltas o poco seguras.

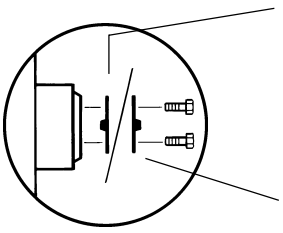
Colocación de rueda libre para el uso de cabrestante

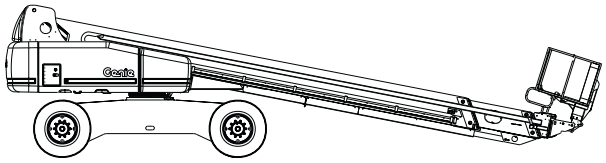
Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Modelos de tracción a 4 ruedas: libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de torsión (véase a continuación).

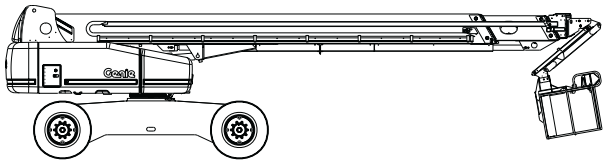
Compruebe que el cable del cabrestante esté bien fijo a los puntos de amarre del chasis y que no haya obstáculos en el camino.

Invierta el procedimiento anteriormente descrito para volver a acoplar los frenos.





Posición de transporte: S-100



Posición de transporte: S-105

Pegatinas

Inspección de las pegatinas

Con ayuda de las ilustraciones de la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

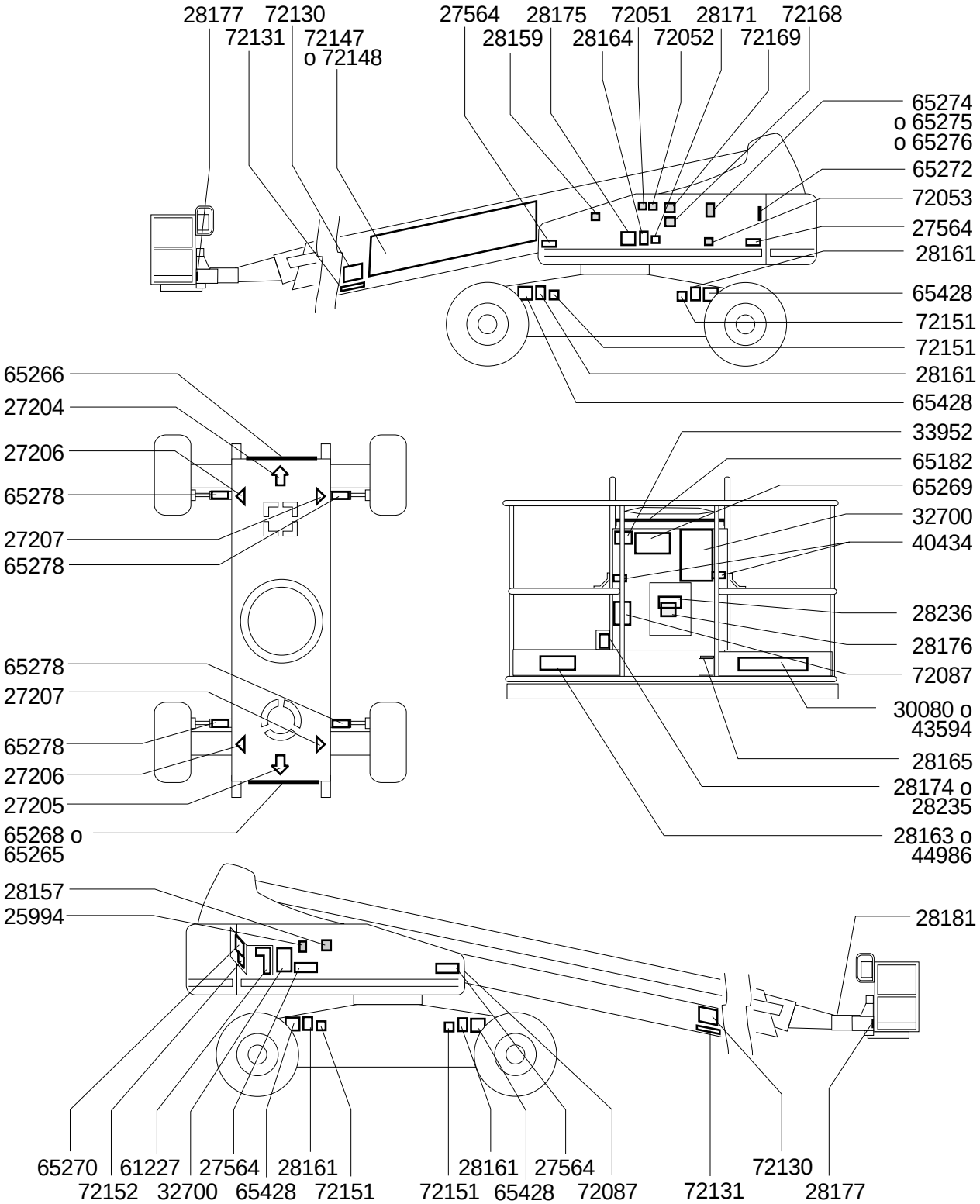
A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

Nº de pieza	Descripción	Cantidad
25994SP	Atención, Peligro de dañar los componentes	1
27204	Flecha, Azul	1
27205	Flecha, Amarilla	1
27206	Triángulo, Azul	2
27207	Triángulo, Amarillo	2
27564SP	Peligro, Riesgo de electrocución	4
28157SP	Etiqueta - Dexron	1
28159	Etiqueta, Diesel	1
28161SP	Advertencia, Aplastamiento de manos	4
28163SP	Aviso, Máx. fuerza lateral 667 N/150 lib., ANSI & CSA	1
28164SP	Aviso, Materiales peligrosos	1
28165SP	Aviso, Conmutador de pedal	1
28171	Etiqueta, No fumar	1
28174SP	Etiqueta, Alimentación a la plataforma, 230V	2
28175SP	Precaución, Acceso al compartimento	1
28176SP	Aviso, Faltan manuales	1
28177SP	Advertencia, Riesgo de choque	2
28181SP	Advertencia, No pisar ni subir	1
28235SP	Etiqueta, Alimentación a la plataforma, 115V	2
28236SP	Advertencia, En caso de no leer. . .	1
30080SP	Aviso, Capacidad máxima, 227 kg/500 lib., S-105	1
32700SP	Peligro, Seguridad general	2
33952SP	Peligro, Riesgo de volcado	1
40434SP	Etiqueta, Punto de anclaje para el cable	2
43594SP	Aviso, Capacidad máxima, 340 kg/750 lib., S-100	1
44986SP	Aviso, Máx. fuerza manual, 400 N/90 lib., CE	1
61227SP	Panel de control desde el suelo	1
65182SP	Panel de control de la plataforma	1
65266	Cosmetic, 4x4	1
65270SP	Aviso, Instrucciones de funcionamiento	2
65272	Placa de serie	1
65274SP	Aviso, Especificaciones del motor, Deutz	1
65275SP	Aviso, Especificaciones del motor, Cummins	1
65276SP	Aviso, Especificaciones del motor, Perkins	1
65278SP	Precaución, No pisar	4
65428SP	Peligro, Riesgo de volcado, Ruedas	4
72051SP	Etiqueta, Protector contra cortocircuito de 20A	1
72052SP	Etiqueta, Protector contra cortocircuito de 40A	1
72053SP	Etiqueta, Protector contra cortocircuito de 30A	1
72087SP	Advertencia, Cable de soldado a la plataforma	2
72130SP	Advertencia, Riesgo de lesiones	2
72131SP	Etiqueta, Cubierta del cilindro	2
72147	Cosmetic, Genie S-100	1
72148	Cosmetic, Genie S-105	1
72149	Cosmetic, S-100	1
72150	Cosmetic, S-105	1
72151SP	Aviso, Especificaciones de las ruedas	4
72152SP	Etiqueta, Cuadro de amplitud de movimientos	1
72168SP	Aviso, Batería, Arranque	1
72169SP	Aviso, Batería, Controles	1



El sombreado indica que la pegatina está oculta, por ejemplo, debajo de las cubiertas.

PEGATINAS

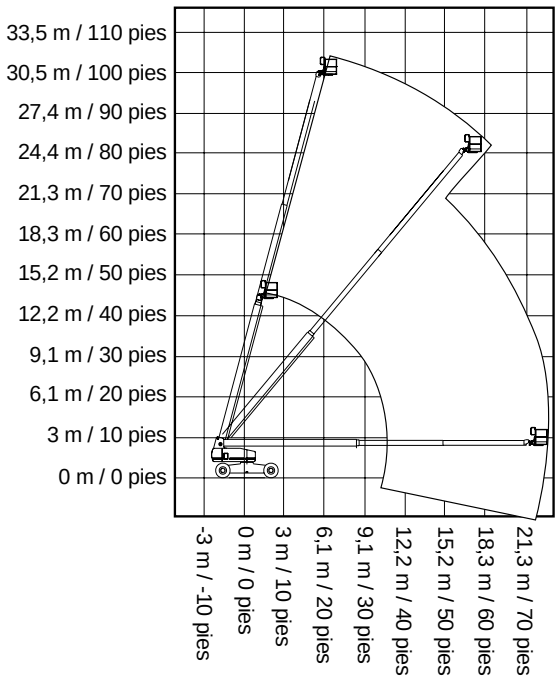

28177
72130
72131
72147
o 72148
27564
28175
72051
28171
72168
28159
28164
72052
72169
65274
o 65275
o 65276
65272
72053
27564
28161
65428
72151
72151
28161
65428
65266
27204
27206
65278
27207
65278
65278
27207
65278
27206
27205
65268 o
65265
33952
65182
65269
32700
40434
28236
28176
72087
30080 o
43594
28165
28174 o
28235
28163 o
44986
28157
25994
28181
65270
72152
61227
32700
27564
65428
28161
72151
28161
72151
27564
65428
72087
72131
72130
28177

Especificaciones

S-100		
Altura de funcionamiento, máxima	32,3 m	106 pies
Altura, máxima de la plataforma	30,5 m	100 pies
Altura, máxima replegada	3,1 m	10 pies 1 pulg.
Alcance máximo horizontal	22,9 m	75 pies
Ancho, ejes replegados	2,6 m	8 pies 6 pulg.
Ancho, ejes extendidos	3,5 m	11 pies 6 pulg.
Longitud, replegada	12,2 m	39 pies 11 pulg.
Capacidad máxima de carga	340 kg	750 libras
Distancia entre ejes	3,7 m	12 pies
Radio de giro, exterior, ejes replegados	7,4 m	24 pies 4 pulg.
Radio de giro, interior, ejes replegados	4,9 m	16 pies 4 pulg.
Radio de giro, exterior, ejes extendidos	6,3 m	20 pies 8 pulg.
Radio de giro, interior ejes extendidos	3,1 m	10 pies 1 pulg.
Rotación de torreta (grados)		360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	168 cm	66 pulg.
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	122 cm	48 pulg.
Fuente de alimentación (elección)		Perkins Diesel 1004-42 Deutz Diesel F4L913 Cummins Diesel 4B3.9
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s	3,0 mph 40 pies/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s	0,7 mph 40 pies/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s	0,4 mph 40 pies/70 s

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

S-100		
Controles		12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, (largo x ancho)		2,4 m x 0,91 m 96 x 36 pulg.
Nivelación de la plataforma		autonivelable
Rotación de la plataforma		160°
Salida de CA en la plataforma		estándar
Presión hidráulica (máxima) (funciones de desplazamiento)	293 bares	4.250 psi
Tamaño de neumáticos		15 x 22,5, 18 pr FF
Capacidad de subida, replegada		40%
Altura libre sobre el suelo	39,4 cm	15 1/2 pulg.
Capacidad del tanque hidráulico	208 litros	55 galones
Capacidad del tanque de combustible	151 litros	40 galones
Peso	18.008 kg	39.700 libras
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)		80 dB

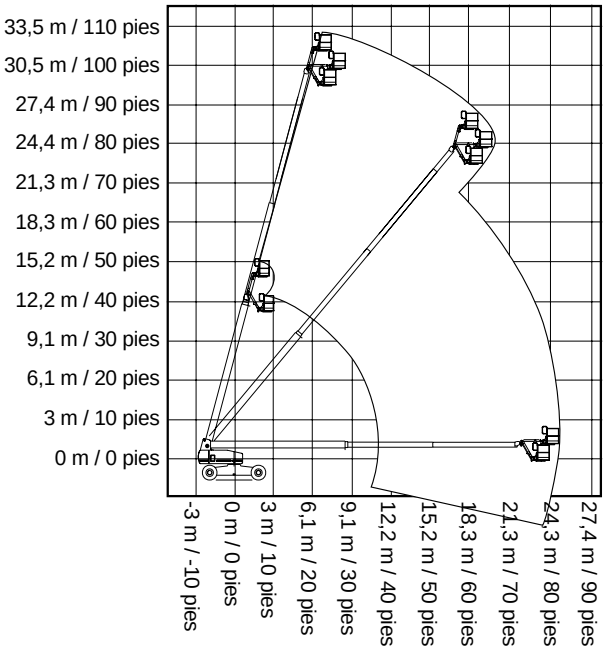


ESPECIFICACIONES

S-105		
Altura de funcionamiento, máxima	33,8 m	111 pies
Altura, máxima de la plataforma	32 m	105 pies
Altura, máxima replegada	3,1 m	10 pies 1 pulg.
Alcance máximo horizontal	24,4 m	80 pies
Ancho, ejes replegados	2,6 m	8 pies 6 pulg.
Ancho, ejes extendidos	3,5 m	11 pies 6 pulg.
Longitud, replegada	12,2 m	39 pies 11 pulg.
Capacidad máxima de carga	227 kg	500 libras
Distancia entre ejes	3,7 m	12 pies
Radio de giro, exterior, ejes replegados	7,4 m	24 pies 4 pulg.
Radio de giro, interior, ejes replegados	4,9 m	16 pies 4 pulg.
Radio de giro, exterior, ejes extendidos	6,3 m	20 pies 8 pulg.
Radio de giro, interior ejes extendidos	3,1 m	10 pies 1 pulg.
Rotación de torreta (grados)		360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	168 cm	66 pulg.
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	122 cm	48 pulg.
Fuente de alimentación (elección)		Perkins Diesel 1004-42 Deutz Diesel F4L913 Cummins Diesel 4B3.9
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s	3,0 mph 40 pies/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s	0,7 mph 40 pies/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s	0,4 mph 40 pies/70 s

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

S-105		
Controles		12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, (largo x ancho)		2,4 m x 0,91 m 96 x 36 pulg.
Nivelación de la plataforma		autonivelable
Rotación de la plataforma		160°
Salida de CA en la plataforma		estándar
Presión hidráulica (máxima) (funciones de desplazamiento)	293 bares	4.250 psi
Tamaño de neumáticos		15 x 22,5, 18 pr FF
Capacidad de subida, replegada		40%
Altura libre sobre el suelo	40 cm	15 3/4 pulg.
Capacidad del tanque hidráulico	208 litros	55 galones
Capacidad del tanque de combustible	151 litros	40 galones
Peso	18.143 kg	40.000 libras
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)		80 dB



Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241